



TOMOS

Sport'r

Funtastic Youngst'r



SOMMAIRE

Recommandations	1	Entretien périodique	15
Règles de sécurité	2	Vérification et serrage de la boulonnerie	15
Caractéristiques	3-4	Diagnostic de pannes	16
Description	5-6-7-8	Circuit d'essence	16
Mise en route	9	Allumage	16
Carburant	9	Perte de puissance	16
Démarrage	10	Transmission	17
Utilisation	11	Circuit électrique	18-19
Rodage	11	Conditions de garantie	20
Entretien	11	Volet d'enregistrement en garantie	21
Réalisation de l'entretien	11		
Lubrification	11		
Vidange de la transmission	12		
Nettoyage	13		
Nettoyage du carburateur	13		
Nettoyage de l'échappement	13		
Nettoyage du véhicule	14		

RECOMMANDATIONS

Veuillez attentivement lire ce manuel avant d'utiliser le véhicule afin de connaître parfaitement le fonctionnement et les règles de sécurité à appliquer.

1. L'essence étant extrêmement inflammable; veuillez donc prendre les précautions adéquats
 - éteignez le moteur avant le remplissage du réservoir.
 - effectuer le remplissage à l'extérieur; évitez les sources de chaleur, flammes ou étincelles.
2. Ne laissez pas votre véhicule en route dans un lieu clos ou non ventilé, les gaz d'échappement présente un danger dans ces conditions.
3. Lorsque le véhicule fonctionne évitez le contact avec les éléments de l'allumage tel que l'antiparasite, la bobine et toutes autres éléments électriques.
4. Lorsque le véhicule vient de fonctionner ou est en fonctionnement éviter le contact avec le moteur, l'échappement ou les freins.
5. Lorsque le moteur est en route soyez vigilant avec les éléments de transmission, chaîne, roue.

Ne modifiez pas le véhicule par le montage de pièces adaptables ou non d'origine, ceci annulerait la garantie constructeur du véhicule et pourrait engendrer des avaries mécaniques.

REGLES DE SECURITE

L'utilisation d'un deux roues est simple mais demande un minimum de maitrise qui ne s'obtient qu'avec l'expérience.

Avant de prendre la route veuillez respecter les règles suivantes.

1. Vérifier le bon état général du véhicule.
2. Afin d'être visible porter des vêtements colorés de préférence avec bandes réfléchissantes, rouler avec le phare allumé afin d'être visible par les autres usagers de la route.
3. Respecter les règles de circulation et adapter votre vitesse en fonction des conditions de route et de votre niveau d'expérience.
4. Ne prêter pas votre véhicule à des conducteurs inexpérimentés.
5. Avant de tourner vérifier que la voie est libre et signaler votre changement de direction.
Soyez vigilant à proximité des intersections et dans les autres lieux à fort trafic (embouteillage et parking).
6. Portez toujours un casque et une tenue appropriée.
7. Soyez attentif à ce qu'il y a devant vous et derrière vous (rétroviseur), afin d'anticiper au maximum.
8. Le freinage modifie la répartition des masses, l'utilisation du frein avant accentue l'efficacité du freinage, tandis que le frein arrière ne permet que de ralentir et dégrade la tenue de route, ainsi veuillez l'utiliser en conséquence

CARACTERISTIQUES

Modèle		SPORT'R	FUNTASTIC	YOUNGST'R
	Vitesse	45 km/h	45 km/h	
Moteur	Type	Monocylindre 2 temps refroidit par air	Monocylindre 2 temps refroidit par air	Monocylindre 2 temps refroidit par air
	Cylindrée	49 cm ³	49 cm ³	49 cm ³
	Alésage x Course	38 mm x 43 mm	38 mm x 43 mm	38 mm x 43 mm
	Taux de compression	10 : 1	6 : 1	6 : 1
	Puissance	1,7 kW a 4800 tr/mn	2,5 kW a 5700 min ⁻¹	2,5 kW a 5700 min ⁻¹
	Couple	3,6 Nm a 3300 tr/mn	4,7 Nm at 3800 rpm	4,7 Nm at 3800 rpm
	Consommation	2,0 l / 100 km	2,6 l / 100 km	2,6 l / 100 km
Carburateur		DELL'ORTO SHA 14-12	DELL'ORTO SHA 14-09	DELL'ORTO SHA 14-09
Démarrage		Kick	Kick + électrique	Kick + électrique
Transmission		Embrayage centrifuge, 2 vitesses	Embrayage centrifuge, 2 vitesses	Embrayage centrifuge, 2 vitesses
Essence		3,4 (0,5 l reserve)	3,5 (0,5 l reserve)	3,5 (0,5 l reserve)
		EUROSUPER 95	EUROSUPER 95	EUROSUPER 95
Réservoir d'huile		600 cm ³	800 cm ³	800 cm ³
Suspension	Débattement avant	70 mm	70 mm	70 mm
	Débattement arrière	40 mm	16 mm	16 mm
Roues	Dimension avant	2 1/4 - 16	120/70-12	120/70-12
	Dimension arrière	2 1/4 - 16	120/70-12	120/70-12
	Pression avant	2,2 bar	2,3 bar	2,3 bar
	Pression arrière	2,2 bar	2,3 bar	2,3 bar

CARACTERISTIQUES

Modèle		SPORT'R	FUNTASTIC	YOUNGST'R
Système électrique	Allumage	Volant magnétique 12V 80W	Volant magnétique 12V 80W	Volant magnétique 12V 80W
	Avance à l'allumage	1,5 mm APMH	0,8 mm APMH	0,8 mm APMH
	Bougie	BOSCH-W7AC	CHAMPION-L86	CHAMPION-L86
	Réglage électrode	0,5 mm	0,8 mm	0,8 mm
	Phare avant	12V 25/25W + 12V 4W	12V 25/25W + 12V 4W	12V 25/25W + 12V 4W
	Ampoule de veilleuse	12V 5W	12V 5W	12V 5W
	Ampoule de stop	12V 15W	12V 15W	12V 15W
	Ampoule de compteur	12V 1,5W	12V 1,5W	12V 1,5W
	Ampoule de clignotant	12V 10W	12V 10W	12V 10W
	Dimension	Empattement	1175 mm	1155 mm
Longueur		1820 mm	1655 mm	1655 mm
Poids	Poids à vide	56 kg	62 kg	62 kg
	Charge maximale	150 kg	160 kg	160 kg

DESCRIPTION SPORT'R

1. Bouchon d'essence
2. Robinet d'essence
3. Levier de starter
4. Kick
5. Béquille
6. Levier de frein arrière
7. Levier de frein avant
8. Poignée d'accélérateur
9. Commodo d'éclairage
- 9a. Coupe-circuit
10. Trousse à outil
11. Compteur
12. Clignotant
13. Tendeur de chaîne
14. Filtre à air
15. Porte bagages
16. Bouchon de remplissage d'huile
17. Pompe à huile

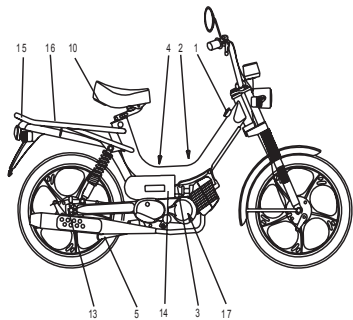


Fig.1

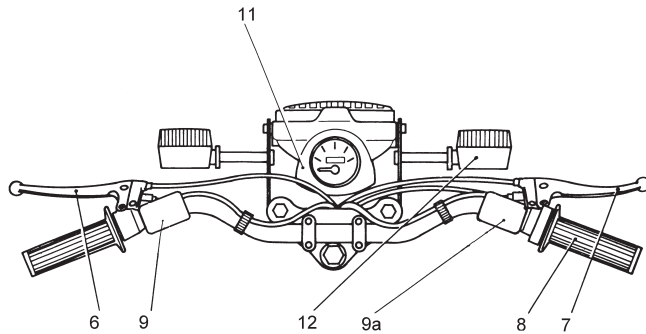
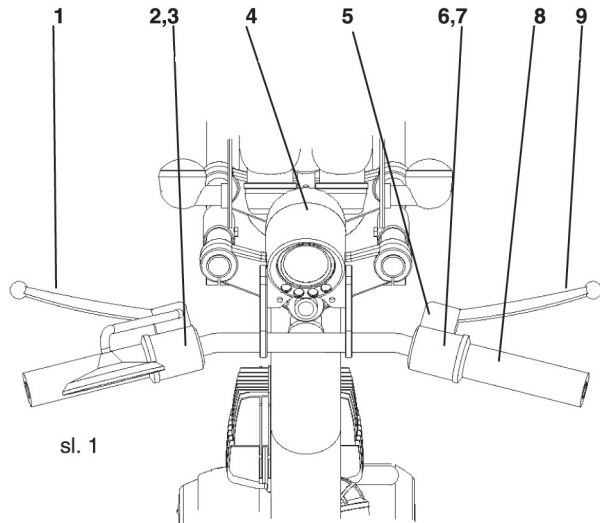


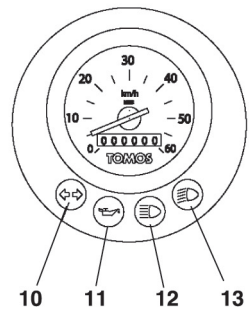
Fig.2

DESCRIPTION FUNTASTIC & YOUNGST'R

- | | | |
|----------------------------------|------------------------------------|------------------------------------|
| 1. Levier de frein arrière | 10. Indicateur de clignotant | 19. Blocage de direction |
| 2. Commande de clignotants | 11. Lampe témoin de niveau d'huile | 20. Robinet d'essence |
| 3. Avertisseur sonore | 12. Lampe témoin de phare | 21. Pompe à huile |
| 4. Compteur | 13. Lampe témoin de plein phare | 22. Levier de kick |
| 5. Réservoir de liquide de frein | 14. Réservoir d'huile | 23. Fusible |
| 6. Coupe-circuit | 15. Batterie | 24. Mise à l'air réservoir essence |
| 7. Contacteur de démarreur | 16. Filtre à air | 25. Contacteur principal |
| 8. Poignée d'accélérateur | 17. Starter | |
| 9. Levier de frein avant | 18. Réservoir d'essence | |



sl. 1



sl. 2

MISE EN ROUTE

Essence

EUROSUPER 95 et huile spécial 2 temps. Le véhicule est équipé d'une pompe de graissage (17, Fig. 1), qui permet le mélange avec L'essence (approx. 2%).

Remplir le réservoir d'huile 2 temps (16, Fig.1)

ATTENTION !

Pour la première mise en route vous devez respecter les instructions Suivantes :

Desserrer la vis de purge sur la pompe(A, Fig.3) et attendez jusqu'à ce L'huile coule puis refermer la purge.

Remplir le réservoir d'essence avec 1 Litre de mélange essence/huile a 2% et démarrer le moteur. Laisser le moteur tourner 5 minutes afin d'amorcer le circuit de graissage, puis arreter le véhicule.

Compléter le réservoir avec de l'essence pur.

Ne jamais laisser le niveau d'huile descendre sous le minimum.

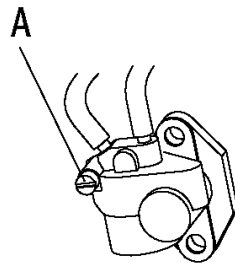


Fig.3

Démarrage

Ouvrir le robinet d'essence (Fig. 3).

A – OFF

B - ON

C - reserve

Vérifier le coupe-circuit, mettre sur ON (9a, Fig.2).

Si le moteur est froid abaisser le levier de starter (B, Fig. 5) et tourner

D'accélérateur au tiers de sa course, actionner le kick

Quand le moteur démarre lacher l'accélérateur attendre 20 secondes

avant d'utiliser l'accélérateur celui-ci désactive automatiquement

le starter.

Quand le moteur est chaud ne pas actionner le starter

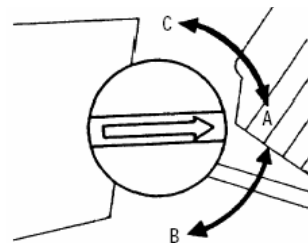


Fig.4

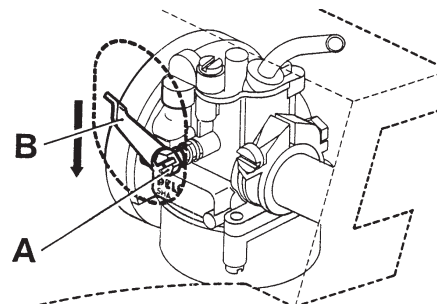


Fig.5

Utilisation

L'accélération se contrôle avec la poignée droite (8, Fig.2)

Le changement des vitesses est automatique en fonction de la position de la poignée d'accélérateur.

En descente il est nécessaire d'ouvrir un peu les gaz, afin de permettre la lubrification du moteur.

Pour s'arrêter, réduisez la vitesse en coupant les gaz et en utilisant Les freins.

Puis couper le contact et fermer le robinet d'essence (OFF, Fig.4)

Si le véhicule est amené à rester longtemps à l'arrêt (hivernage)

Videz l'essence du carburateur de la manière suivante :

Fermer le robinet d'essence, moteur allumé, puis laisser le véhicule tourner jusqu'à l'arrêt du moteur.

Ne faites pas tourner à plein régime durant les 500 premiers kilomètres Augmentez ensuite progressivement la vitesse.

L'entretien de votre véhicule est simple mais indispensable à son bon fonctionnement et à sa longévité. L'entretien courant comprend le réglage de la tension de chaîne et sa lubrification, la vidange de la transmission et le nettoyage des éléments tels que; la bougie, l'échappement, les filtres.

Il est recommandé de surveiller régulièrement l'état des pneumatiques Et des freins, ainsi que le serrage de la boulonnerie.

L'entretien périodique de votre véhicule implique des interventions à 2, 3, 6, et 12 mois.

La première révision s'effectue à 2 mois.

Utiliser de l'huile de transmission automatique ATF A ou ATF F.

Pour la lubrification des autres éléments du véhicule nous vous

Conseillons l'utilisation d'une huile SAE 30 ou de la graisse de bonne qualité (LIS 2).

Vidange de la transmission

L'huile doit être vidangée moteur chaud. Desserrez les trois vis (A, B et C, Fig.6) sur le carter droit, laissez couler.

Resserrez les vis et remplissez par la vis de remplissage, approx. 300 cm³, jusqu'à ce que le niveau d'huile soit à la limite de la vis de niveau B. Il est conseillé de réaliser cette vidange une fois par an au moins.

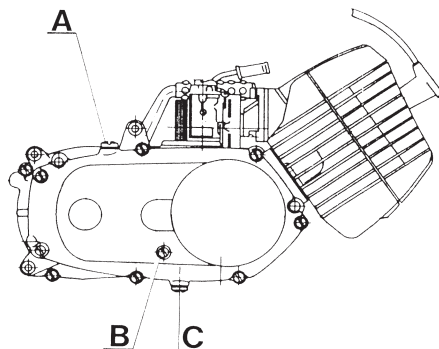


Fig.6

A = vis de remplissage
B = vis de niveau
C = vis de vidange

NETTOYAGE

Nettoyage du carburateur (Fig.7)

Les pièces suivantes peuvent parfois nécessiter un nettoyage: Le gicleur principal A, la crépine B et le filtre C. Le gicleur principal A ne doit pas être nettoyé avec des outils mais de l'air comprimé, ainsi que la crépine, celle-ci est accessible en desserrant le robinet d'essence sur le réservoir.

Le filtre à air dans la boîte à air se nettoie à l'aide d'essence puis essorez-le et imbiblez-le d'huile spéciale

SAE 20-50

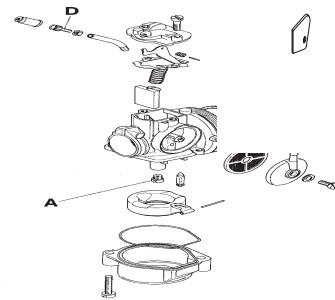


Fig.7

Nettoyage de l'échappement (Fig. 8)

La formation de calamine dans l'échappement conduit à l'obstruction de celui-ci et occasionne une perte de puissance.

Nettoyez si nécessaire la tête du piston, la lumière d'échappement et la chambre de combustion.(Fig. 9)

Attention : l'échappement est équipé d'un catalyseur, ainsi attention à ne pas le détériorer avec l'utilisation d'outils.

Nous vous conseillons de faire réaliser le décalaminage du pot d'échappement par votre concessionnaire TOMOS

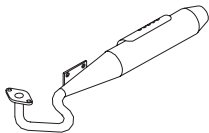


Fig. 8

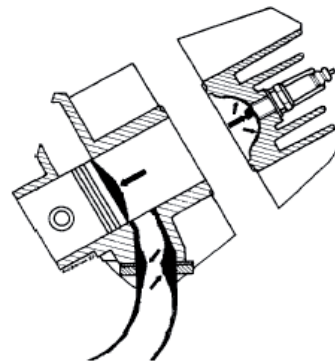


Fig.9

Nettoyage du véhicule

Le nettoyage du véhicule fait aussi partie de l'entretien courant. Après lavage, laisser sécher le véhicule puis appliquer un agent protecteur.

Après chaque lavage vérifier le fonctionnement du véhicule, moteur, freins, électricité.

Vérification et réglage

Réglage des freins

Le réglage est obtenu en laissant une garde sur le levier (Fig. 10)
D'environ 10 - 15 mm en bout de levier, soit approx. 3 mm sur le câble

Régalez les freins avant et arrière en utilisant le régleur à contre-écrou
(A , Fig. 10).

Vérification et serrage de la boulonnerie

Lorsque vous effectuez une vérification globale du véhicule, vérifiez le serrage de toute la boulonnerie, soyez particulièrement attentif au serrage des roues, des carénages et des repose-pied.

Réglage de la tension de chaîne

La tension s'obtient en laissant un débattement de 10 mm (Fig. 11).
Pour ce faire manipuler les tendeurs de chaîne de chaque côté de la roue après avoir desserrer celle-ci, puis resserrer (13, Fig. 1).

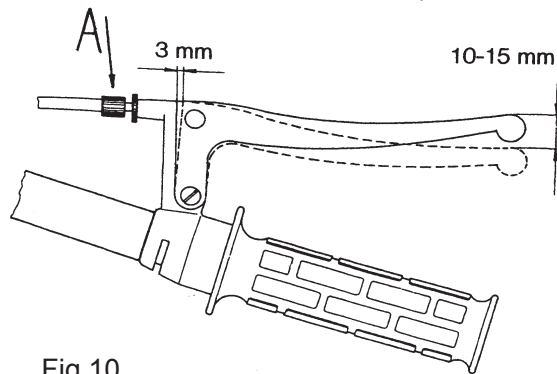


Fig.10

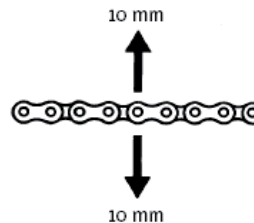


Fig.1

ENTRETIEN PERIODIQUE

	km	300	1500	3000	6000
	Mois	2	3	6	12
LUBRICATION					
Vidange de la transmission		0	0	0	0
Lubrification des cables		Si nécessaire	Si nécessaire	Si nécessaire	Si nécessaire
Chaîne		0	0	0	0
GRAISSAGE					
Fourche avant				0	0
Rouleemnt de direction				0	0
Silent-bloc de bras oscillant				0	0
NETTOYAGE					
Bougie		0		0	0
Filtre à air		0		0	0
Décalaminage				0	0
Echappement				0	0
CONTROLE & NIVEAU					
Niveau de transmission		0	0	0	0
Avertisseur et éclairage		0	0	0	0
Antiparasite		0	0	0	0
Fonctionnement et réglage des freins		0	0	0	0
Jeu de roulements de direction		0	0	0	0
Jeu de roulements de roue		0	0	0	0
Pression des pneumatiques		0	0	0	0
Réglage de chaîne		0	0	0	0
Serrage de la boulonnerie		0	0	0	0

DIAGNOSTIQUE

Circuit d'essence

Les causes possibles de difficulté de démarrage et d'arrêt brusque du moteur par manque d'essence sont :

L'essence n'arrive pas au carburateur

Vérifier le niveau d'essence dans le réservoir et la position du robinet

La crépine est bouché

Nettoyez la crépine

Les gicleurs sont bouchés

Démontez et soufflez les gicleurs

Mauvaise position du starter

Le positionner en fonction des conditions

Ralenti instable ou bas

Se servir de la vis de ralenti pour obtenir le régime voulu (A, Fig.5)

Allumage

Vérifier la bougie, la couleur, l'absence de court-circuit des électrodes

Nettoyez la bougie

Si les électrodes sont trop abimés remplacez la bougie, si l'écart des électrodes n'est satisfaisant régler celui-ci conformément aux données

Pour tout autre problème d'allumage il est nécessaire de s'adresser à un concessionnaire TOMOS

Perte de puissance

Causes possibles d'une perte de puissance totale ou partielle :

Mauvais serrage de bougie ou de culasse

Appliquer le couple de serrage conseillé

Filtre à air obstrué :

Effectuer un nettoyage

Echappement obstrué

Décalaminer l'échappement

Mauvais désengagement des freins

Lubrifier les cables et régler

Perte de compression

Se référer à un concessionnaire TOMOS

Transmission

- Moteur tournant impossible d'engager la transmission

Relacher la poignée d'accélérateur et attendre avant de réessayer afin de laisser l'huile chauffer. Accélérer progressivement pour éviter les accoups.

Si les problèmes persistent se rendre chez un concessionnaire agréé

- L'embrayage patine, surtout à froid

Huile de mauvaise qualité, vidanger.

- La deuxième vitesse à du mal à passer ou ne passe plus.

Perte de puissance

L'embrayage colle, placer le véhicule sur la béquille centrale et Accélérer afin de le décoller à haut régime.

Niveau excessif d'huile, vérifier le niveau

- Après passage de la deuxième vitesse, le véhicule à des accoups.

Chaîne détendue, effectuer la tension

Niveau d'huile bas, vérifier le niveau

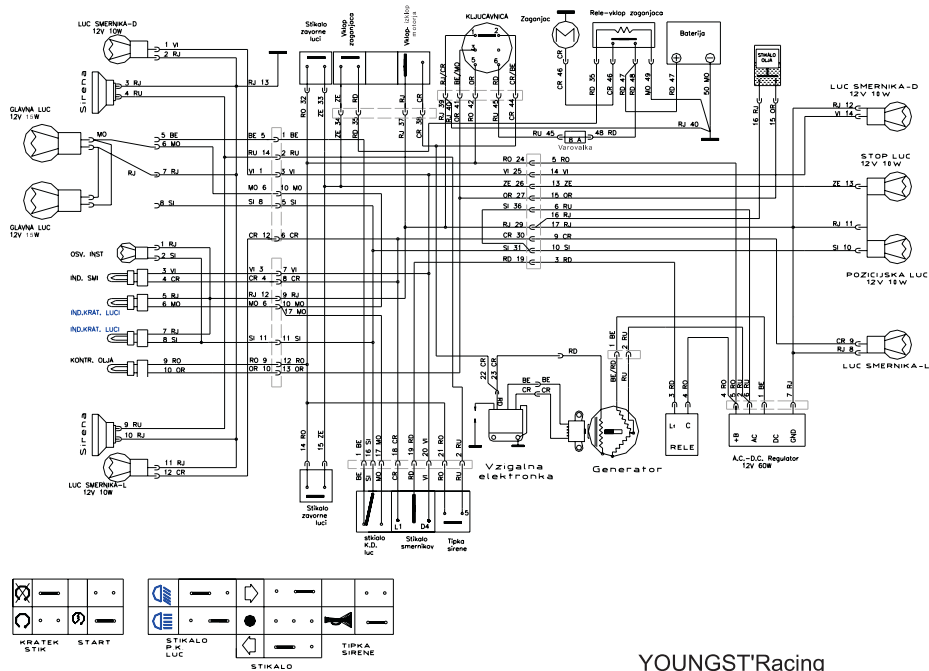
- Moteur tournant il est difficile de reculer le véhicule

Se référer à un concessionnaire TOMOS

Schéma électrique Youngst'r et FUNTASTIC

A.C.-D.C REGULATOR	A.C.-D.C REGULATOR
BATERIJA	BATTERY
GENERATOR	GENERATOR
GLAVNA LUČ	HEAD LIGHT
INDIKATOR KRATKE LUČI	LOW BEAM INDICATOR LAMP
INDIKATOR KRATKE LUČI	LOW BEAM INDICATOR LAMP
INDIKATOR NIVOJA OLJA	OIL LEVEL INDICATOR LAMP
INDIKATOR SMERNIKOV	DIRECTION INDICATOR SIGNAL LAMP
KONTAKTNA KLJUČAVNICA	IGNITION SWITCH
LUČ SMERNIKA D/L	DIRECTION INDIKATOR LAMP R/L
OSVETLITEV INSTRUMENTA	INSTRUMENT LAMP
RELE	RELAY
RELE-VKLOP ZAGANJAČA	STARTER CRANKING RELAY
SIRENA	HORN
STIKALO K.D. LUČ	LIGHTING DIMMER SWITCH
STIKALO SIRENE	HORN SWITCH
STIKALO ZAVORNE LUČI	BRAKE LAMP SWITCH
STIKALO NIVOJA OLJA	OIL SWITCH
STOP LUČ	STOP LAMP
VKLOP/VKLOP MOTORJA	ON-OFF ENGINE
VŽIGALNA ELEKTRONIKA	ELECTRONIC BOX
VAROVALKA	FUSE
ZAGANJAC	STARTER

	colour of electric wire	barva električnih vodov
BE	white	belo
CR	black	črna
MO	blue	modra
OR	orange	oranžna
RD	red	rdeča
RJ	brown	rjava
RU	yellow	rumena
SI	gray	siva
VI	violet	vijola
ZE	green	zelena



YOUNGST'RACING

DIP S.A.S vous remercie d'avoir choisi un véhicule TOMOS

Ce livret vous présente les conditions d'application de la garantie qui s'étale :

- De 2 ans ou 10 000 kms maximum pour les scooters 50 cc (2 temps).

Pour pouvoir bénéficier pleinement de cette garantie, il est nécessaire de lire avec attention ce livret et d'en suivre les instructions.

En achetant un véhicule TOMOS, vous bénéficiez de l'assistance d'un réseau de professionnel qui sauront vous aider et vous conseiller

Il est recommandé de lire avec une attention particulière les points suivant:

⇒ Veillez à faire remplir les coupons de garantie ainsi que le certificat de garantie par votre distributeur agréé TOMOS lors des différentes révisions :

- A la mise en service, faire remplir le coupon de mise en service et le certificat de garantie.
- Lors de la première révision qui doit se faire obligatoirement 1000 kilomètres ou six mois (4 temps) après la date d'achat du véhicule.
- Lors des révisions obligatoires prévues (voir coupons ci-joint).

⇒ Veillez à renvoyer le volet d'enregistrement de la carte de garantie **avec la copie de la Carte Grise sous 10 jours.**

⇒ Veillez à effectuer le rodage en respectant les consignes décrites dans le Manuel du véhicule, ceci prolongera le vie de votre véhicule.

Toute modification des caractéristiques de base de votre moto par vous même ou par toute autre personne, entraînerait la déchéance de votre garantie et de plus, rendrait la conduite de votre véhicule dangereuse et illégale.

CONDITIONS D'APPLICATION DE LA GARANTIE

Votre véhicule TOMOS est garantie en ce qui concerne les défauts de matériel ou de fabrication pour une période de :

- De 2 ans ou 10 000 kms maximum pour les scooters 50 cc (2 temps)

⇒ Le remplacement de la pièce défectueuse sous garantie n'est effectué qu'après accord de nos Services Techniques (TOMOS *France/DIP*) seulement dans le cas de vice de matériel ou de fabrication (construction).

⇒ Les frais de transport ou de déplacement (des pièces concernées, véhicule ou intervenants extérieurs), des ingrédients, etc... sont à la charge du vendeur.

⇒ La réparation doit être effectuée chez un revendeur agréé TOMOS (*DIP*).

⇒ Les révisions requises doivent être effectuées par un revendeur agréé TOMOS (*DIP*) et les coupons de garantie doivent être correctement remplis et certifiés.

⇒ **Le volet d'enregistrement de la carte de garantie et la copie de la carte grise doivent être retournés à DIP S.A.S sous 10 jours à partir de la date d'acquisition.**

⇒ La garantie est reconnue dans la communauté européenne.



Tomos d.o.o., Šmarska c. 4, 6000 Koper, Slovenija